

1. निम्नलिखित में से सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

- (क) कार्यालयी हिन्दी किसे कहते हैं ?
- (ख) अनुवाद को अंग्रेजी में क्या कहते हैं ?
- (ग) SMS हिन्दी में क्या कहते हैं ?
- (घ) Blogging को हिन्दी में क्या कहते हैं ?
- (ङ) Transcription क्या है ?
- (च) ट्रांसक्रिप्शन को हिन्दी से क्या कहते हैं?
- (छ) भोलानाथ तिवारी ने अनुवाद को क्या माना है ?
- (ज) cold war का हिन्दी अनुवाद क्या है ?
- (झ) टंकण का अंग्रेजी अनुवाद क्या है ?
- (ञ) शब्द के आधार पर अनुवाद को क्या कहते हैं?
- (ट) ऑफिस असिस्टेंट का हिन्दी अनुवाद क्या है ?
- (ठ) मूल पाठ की भाषा को क्या कहते हैं ?
- (ड) मूल पाठ की भाषा के अनुवाद को क्या कहते हैं ?
- (ढ) प्रारूप को अंग्रेजी में क्या कहते हैं ?
- (ण) अनुवाद को कला और विज्ञान किसने कहा है ?
- (त) प्रविधि का क्या अर्थ है ?
- (थ) मशीनी अनुवाद क्या है ?
- (द) सारनुवाद क्या है ?
- (ध) द्विभाषीय किसे कहा जाता है ?
- (न) डॉइडन अनुवाद का कितना भेद मानते हैं ?

2. निम्नलिखित सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

- (क) पल्लवन किसे कहते हैं ?
- (ख) लक्ष्य भाषा किसे कहा जाता है ?
- (ग) 'सफल अनुवादक के दो विशेष गुण लिखिए ?
- (घ) 'precis' को हिन्दी में क्या कहते हैं ?
- (ङ) कार्यालय अनुवाद कहने से आप क्या समझते हैं ?
- (च) समतुल्यता का सिद्धांत को अनुवाद का प्राण क्यों कहा जाता है ?
- (छ) सारनुवाद का एक उदाहरण दीजिए ?
- (ज) परिभाषिक शब्दावली किसे है ?
- (झ) कार्यालय अनुवाद किसे कहा जाता है ?
- (ञ) हिन्दी के किन्हीं एक उपन्यास का नाम लिखिए जो ओडिआ में हुआ है ?
- (ट) सहित्यनुवाद किसे कहा जाता है ?
- (ठ) पाश्चात्य के किस आचार्य ने अनुवाद को विज्ञान माना है ?
- (ड) अनुवाद की मूल प्रक्रिया किसे कहते हैं ?
- (ढ) पाठ विस्तार के आधार पर अनुवाद का विभाजन कीजिए ?
- (ण) कंप्यूटर के किन्हीं दो उपकरण के नाम बताइए ?
- (त) ई-मेल की उपयोगिता क्या है ?

- (थ) अनुवाद का एक परिभाषा दीजिए ?
(द) अनुवाद के स्वरूप को कितने भागों में बांटा गया है?
(ध) अनुवाद के दो छेत्रों का नाम लिखिए ?
(न) बेब पब्लिशिंग क्या है ?

3. निम्नलिखित सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए ।

- (क) अनुवाद कला क्यों है लिखिए ?
(ख) Up-loading तथा Down-loading सुविधा से क्या लाभ होता है ?
(ग) विज्ञापन में अनुवाद का प्रयोग कैसे किया जाता है ?
(घ) अनुवाद के स्वरूप का परिचय दीजिए?
(ङ)'भावानुवाद एवं सारानुवाद में क्या अंतर है?
(च) स्रोत भाषा एवं लक्ष्य भाषा में क्या अंतर है?
(छ)'अनुवाद विज्ञान क्यों है?
(ज)'लिंग ब्राउजिंग क्या होता है इसकी उपयोगिता क्या है ?
(झ) अनुवाद की आश्यकता क्यों है ?
(ञ) अनुवाद का परिचय दीजिए ?

4. निम्नलिखित सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए ।

- (क)'कम्प्यूटर का परिचय देते हुए उसके रूपरेखा और उपयोगिता पर चर्चा कीजिए ?
(ख) अनुवाद के स्वरूप पर प्रकाश डालते हुए तर्क सहित सिद्ध कीजिए कि अनुवाद कला है या विज्ञान ?
(ग)' अनुवाद प्रक्रिया में अनुवादक को किन किन विषयों पर ध्यान देना आवश्यक है ?
(घ) साहित्यिक अनुवाद की विशेषताओं का उल्लेख कीजिए ?
(ङ) यूनिकोड का परिचय प्रस्तुत कीजिए ?
(च) अनुवाद के क्षेत्र अत्यंत व्यापक है ,इस दृष्टि से अनुवाद के क्षेत्र पर प्रकाश डालिए?
(छ) कार्यालय अनुवाद, सारानुवाद एवं भावानुवाद पर प्रकाश डालिए ?
(ज) अनुवाद की प्रविधि पर चर्चा कीजिए ?
(झ) अनुवाद का अर्थ स्पष्ट करते हुए उसकी परिभाषा दीजिए ?
(ञ) परिभाषिक शब्दावली क्या है उसके स्वरूप एवं महत्व पर चर्चा कीजिए ?